



Giornata di studio sulla narrativa sarda contemporanea in traduzione

Università di Cagliari - Scuola di Dottorato in Studi filologici e letterari

Aula Magna "G. B. Motzo" della Facoltà di Studi Umanistici

(Programma Visiting Professor 2013)

28 giugno 2013

Mattina, ore 9

Introduzione ai lavori

Gigliola Sulis (Leeds-Cagliari), *Tradurre il plurilinguismo e la regionalità sarda*

Prove di analisi

Focus su Sergio Atzeni

Alessio Pesci (Cagliari) - Passavamo sulla terra leggeri *nella traduzione in sardo di Franco Medda*

Saber Mahmoud (Cagliari)- Passavamo sulla terra leggeri *nella traduzione in arabodi Nasser Ismail*

Discussione

Ore 10,40-11 Pausa

Ore 11 Incontro con la scrittrice Michela Murgia

Prove di analisi

Focus su Marcello Fois

Francesca Cocco (Cagliari), *Italiano regionale in traduzione: Sempre caro tradotto in francese da Serge Quadrupani*

Myriam Mereu (Cagliari), *Sulla traduzione inglese di Memoria del vuoto, tradotto da Patrick Creagh*

Discussione

Pomeriggio, ore 16

Altri interventi (seguiti ciascuno da discussione)

Marco Gargiulo (Bergen), *Tradurre il linguaggio giovanile*

Duilio Caocci (Cagliari), *Tradurre e tradursi. Il caso di Antonio Mura*

Mauro Pala (Cagliari), *Da Marx ai fratelli Grimm: Gramsci traduttore e teorico della traduzione*

Ore 17,30-20

Tavola rotonda "Scrittori, traduzioni e traduttori"

Moderano Cristina Lavinio e Gigliola Sulis

Partecipano gli scrittori **Milena Agus, Giulio Angioni, Francesco Abate, Luciano Marrocu, Giorgio Todde**